

法汉经济综合词典

蕴纂卷志藻莛藻切藻屯藻召職隸燥皂蚤志藻
枣藻觥藻鬲藻鬲藻

顾摇良摇张慧君摇编

社会科学文献出版社

本书出版承法国外交部赞助，
特此致谢！

韵志 魏 精 稟 贡 遭 丑 葬 曹 蒙 樛 樛 规 咎 怎
酝 丞 留 佛 蒙 奕 排 情 备 咎 蒙 译
粤 菱 香 译 叨 膝 且 甸 译

出版说明

本书的宗旨并非在于解词释意，而是为一些常见的经济术语提供相应的翻译方案，因而对词意避免作冗长的解释。收录的词条均以法国经济出版物提供的固定说法为依据，并力求采用公认的汉语定译。条目选择注意广泛性和实用性，通常以这些词汇在法国《经济问题》周刊上出现的概率为佐证。

本书的适用对象是翻译工作者、涉外商务人员及大学法语专业的教师和学生。也就是说，使用者被视为业已具备相当的法语阅读能力，我们在辞典里则尽量通过典型的词语搭配，提供多种翻译可能，使读者可根据上下文需要举一反三，例如：

消费膨胀

人口剧增

经济繁荣

房地产热

货币市场旺盛

本书采用计算机录入和自动排序系统，词条完全按法语字顺排列。因此，个别单词的单复数不能集中在一起，中间被插入了其他单词，例如 与 之间还有 等单词，希望读者使用时注意并鉴谅。

随着经济全球化进程的加速，一些外来词，特别是英语词汇，在法国经济类报刊上已屡见不鲜，本书在收录这

英汉专业词典 摇降低平均工资

摇降低平均工资

英汉专业词典 摇降低贴现率

摇降低贴现率

英汉专业词典 摇放弃债权

摇放弃债权

英汉专业词典 摇放弃商业债权

摇放弃商业债权

英汉专业词典 摇放弃金融债权

摇放弃金融债权

英汉专业词典 摇撤回起诉

摇撤回起诉

英汉专业词典 摇放弃期权

摇放弃期权

英汉专业词典 摇撤销前项委托

摇撤销前项委托

英汉专业词典 摇放弃财产

摇放弃财产

英汉专业词典 摇农田退耕 (旨在减少农业总产量)

摇农田退耕 (旨在减少农业总产量)

英汉专业词典 摇放弃继承权

摇放弃继承权

英汉专业词典 摇放弃船货

摇放弃船货

英汉专业词典 摇放弃财产权

摇放弃财产权

英汉专业词典 摇放弃溢价

摇放弃溢价

英汉专业词典 摇放弃要求权

摇放弃要求权

英汉专业词典 摇受让者, 委付者

摇受让者, 委付者

英汉专业词典 摇放弃者, 弃权者

摇放弃者, 弃权者

英汉专业词典 摇算盘

摇算盘

英汉专业词典 摇税额起征点, 基本免税额

摇税额起征点, 基本免税额

英汉专业词典 摇减免缘

摇减免缘

英汉专业词典 摇减损

摇减损

英汉专业词典 摇直接抵免法

摇直接抵免法

英汉专业词典 摇包干抵免法

摇包干抵免法

英汉专业词典 摇间接抵免法

摇间接抵免法

摇间接抵免法

英汉专业词典 摇比例抵免法

摇比例抵免法

英汉专业词典 摇新企业应税利润减免

摇新企业应税利润减免

英汉专业词典 摇职工应税收入减免

摇职工应税收入减免

英汉专业词典 摇废除国家

摇废除国家

英汉专业词典 摇消除自由流通的障碍

摇消除自由流通的障碍

英汉专业词典 摇取消特权

摇取消特权

英汉专业词典 摇取消配给票证

摇取消配给票证

英汉专业词典 摇取消封锁

摇取消封锁

英汉专业词典 摇取消旅客验关

摇取消旅客验关

英汉专业词典 摇货币市场现金充裕, 银根松

摇货币市场现金充裕, 银根松

英汉专业词典 摇支付手段充裕

摇支付手段充裕

英汉专业词典 摇物质丰富论

摇物质丰富论

英汉专业词典 摇企业给予职工参股的补贴

摇企业给予职工参股的补贴

英汉专业词典 摇减价预订

摇减价预订

英汉专业词典 摇加入互联网

摇加入互联网

英汉专业词典 摇收支分期配置

摇收支分期配置

英汉专业词典 摇尚待提供的预定服务

摇尚待提供的预定服务

英汉专业词典 摇已提供的预定服务

摇已提供的预定服务

弄藝理難樂則揺漫遊網用戶

揺漫遊網用戶

弄藝理難樂則揺與另一船隻碰撞

揺與另一船隻碰撞

弄藝理難樂則揺偶然碰撞

弄藝理難樂則揺不明責任碰撞

弄藝理難樂則揺過失碰撞

弄藝理難樂則揺共同責任碰撞

弄藝理難樂則揺鑄幣磨損

弄藝理難樂則揺廢除例外

弄藝理難樂則揺廢止法規

揺廢止法規

弄藝理難樂則揺決定廢除

弄藝理難樂則揺明令廢止

弄藝理難樂則揺默許廢止

粵子粵(弄藝理難樂則揺附認股證股

揺附認股證股

弄藝理難樂則揺職工缺勤

揺職工缺勤

弄藝理難樂則揺事先不檢查

揺事先不檢查

弄藝理難樂則揺逃避稅務申報

揺逃避稅務申報

弄藝理難樂則揺缺乏資料

揺缺乏資料

弄藝理難樂則揺缺乏邏輯

揺缺乏邏輯

弄藝理難樂則揺缺少正式證據

揺缺少正式證據

弄藝理難樂則揺心不在焉

揺心不在焉

弄藝理難樂則揺無說明

揺無說明

弄藝理難樂則揺事假, 因故缺席

揺事假, 因故缺席

弄藝理難樂則揺缺勤率

揺缺勤率

弄藝理難樂則揺吸收外資

揺吸收外資

弄藝理難樂則揺小企業被跨公司兼併

揺小企業被跨公司兼併

弄藝理難樂則揺

弄藝理難樂則揺先進技術的吸收和消化

揺先進技術的吸收和消化

弄藝理難樂則揺節欲

弄藝理難樂則揺濫用職權, 以勢壓人

揺濫用公產, 假公濟私

揺濫用信任, 誤人信賴

揺濫用信貸, 信貸舞弊

揺濫用法規空子, 越權

揺濫用言語不當

揺濫用支配地位

揺濫用權力

揺以強凌弱

揺濫行解雇

揺積重難返

揺駭人聽聞的弊端

粵增(弄藝理難樂則揺成本收益分析

揺成本收益分析

粵增(弄藝理難樂則揺歐洲安全與防務研究院

揺不定額資本人壽保險

揺負債很多, 債台高筑

揺苛捐雜稅不堪重負

弄藝理難樂則揺獨占生產資料

揺獨攬大權

弄藝理難樂則揺壟斷市場

揺囤積居奇

揺加速因素, 加速器

揺粒子加速器

揺

揺

揺

揺

揺

揺

揺

揺

揺

揺

揺

摇机加速因素
 摇加印钞票
 摇加速资金周转
 摇加速资本流动
 加速成本回收
 摇加速和减速
 摇急剧加速
 摇负加速
 摇无担保承兑
 摇贴现承兑
 摇应兑付
 摇无条件承兑
 摇银行承兑
 摇取消承兑
 摇商业承兑
 摇有条件承兑
 摇凭单承兑
 摇限时承兑
 摇一流银行承兑
 摇接受质押
 摇融通承兑
 摇跟单承兑
 摇接受赠与
 摇接受转移支付
 摇接受报价

摇同意延期
 摇汇票承兑
 摇空白承兑
 摇金融证券承兑, 融资承兑
 摇普通承兑, 一般承兑
 摇全部承兑
 摇互相接受(产品标准证书等)
 摇凭书承兑
 摇凭货样验收
 摇荣誉承兑
 摇干预承兑
 摇部分承兑
 摇代理客户承兑
 摇循例承兑
 摇无条件接受
 摇有保留接受
 摇特别承兑
 摇限地承兑
 摇拒付票据承兑
 摇承兑人
 摇职业准入
 摇随机准入
 摇市场准入
 摇金融市场准入
 摇接入网
 摇进入经济活动领域

摇合并债务协议

摇配额协议

摇研究与合作协定

摇研究与开发合作协定

摇信贷协定

摇互惠信贷协议

摇信贷延偿协定

摇实质性协议

摇特许代理协议

摇协商性协议

摇自由贸易协定

摇北美自由贸易协定

摇债务延偿协定

摇双边支付协定

摇市场份额分配协定

摇伙伴协议

摇原则同意

摇回购协议

摇合理化协议

摇申根协定

摇专业化协议

摇缓冲库存合约

摇互惠信贷协议, 串换合约

摇利率期货合约, 汇率期货合约

摇转移支付协议

摇换货协定

摇有条件销售许可

摇有条件销售许可

摇易货协定

摇平衡换货协定

摇私人借约

摇独家经营协议

摇总经销协议

摇意向性协议

摇企业间协议

摇欧洲协定(欧共体与中东欧国家签订的协定)

摇财政协定

摇服务贸易总协定

摇关税及贸易总协定

摇横向协定

摇政府间协定

摇国际协定

摇内部协议

摇联合协定(欧共体与成员国共同签署)

摇货币协议

摇欧洲货币协定

摇多种纤维协定

摇多边协定

摇多国投资协定

摇非政府协定

摇秘密协议, 私下商定

摇信信用证开证人
 摇即兑信用证
 摇到期失效的信用证
 摇保兑信用证
 摇远期信用证
 摇跟单信用证
 摇不可转让信用证
 摇不可撤销信用证
 摇可流通信用证
 摇不保兑信用证
 信函开具的信用证
 摇累计周转信用证
 摇简单信用证
 摇扩充资本
 摇扩大需求
 摇增加生产
 摇提高生产率
 摇扩大供给
 摇增加库存
 摇资本增值
 摇销售增加
 摇总净增
 摇热情欢迎
 摇彬彬有礼的接待
 摇问询处, 接待处
 摇总积累
 摇包买

摇资本主义积累
 摇资本滚存积累
 摇库存积压
 资产与资本积累
 摇自有资金积累
 摇财富积累
 摇累计存量
 摇累计利息
 摇扩大积累
 摇外延性积累
 摇工业积累
 摇集约性积累
 摇货币积累
 摇净积累
 摇资本的原始积累
 摇渐进积累
 摇有根据的指责
 摇无端非难
 摇恶意指控
 摇银行对账回执
 摇回执, 收据
 收货回执
 粤语 粤语 粤语
 摇欧共体改善环境行动
 摇廉价收购
 摇买便宜货
 摇赊购
 摇买空
 摇包买

